

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	2
1.1. Содержимое упаковки.....	2
1.2. Технические характеристики.....	2
1.3. Обзор передней панели динамика	3
1.4. Обзор задней панели динамика	3
1.5. Обзор пульта дистанционного управления	3
1.6. Обзор USB-передатчика	4
1.7. Инструкции по технике безопасности	4
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДИНАМИКА	5
2.1. Размещение динамика	5
2.2. Трансляция музыки с ПК	5
2.3. Соединение с Bluetooth®-устройством	7
2.4. Приложение WAE.....	8
2.5. Соединение со вторым Bluetooth®-устройством	10
2.6. Пульт дистанционного управления	10
2.7. Подключение другого аудиоисточника.....	11
3. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	12
4. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА	14
5. ГАРАНТИЯ	15
6. ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	15

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение беспроводного динамика Hercules WAE. С его помощью вы сможете слушать музыкальные записи, сохраненные на ПК или ноутбуке под управлением ОС Windows®, Mac или Linux, а также на смартфоне или другом устройстве с поддержкой стандарта Bluetooth®, — и взять музыку с собой куда угодно.

1.1. Содержимое упаковки

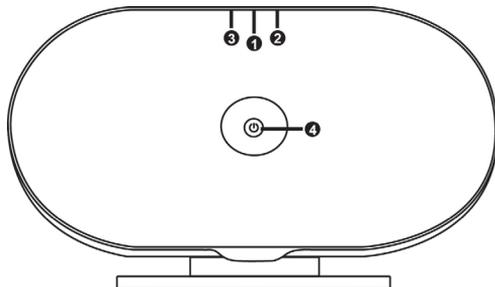
- 1 беспроводной динамик Hercules
- 1 беспроводной USB-передатчик аудиосигнала
- 1 пульт дистанционного управления с магнитом
- 1 блок питания
- Инструкция по эксплуатации

1.2. Технические характеристики

Максимальная выходная мощность	90 Вт ср. квадр.
Частотная характеристика	20 Гц - 20 кГц
Технология передачи	- Беспроводная звукопередача 2,4 ГГц - Bluetooth® 3.0 и A2DP
Размер	204 (В) x 370 (Ш) x 201 (Г) мм
Особенности	- 1 дополнительный вход (разъем 3,5 мм типа «мини-джек») - 1 кнопка включения/выключения - 2 кнопки регулировки громкости - 1 кнопка выбора аудиисточника - 1 кнопка сопряжения ПДУ - 1 разъем для кабеля питания
Блок питания	Пост./перем. ток 24 В, -3,75 А
USB-передатчик	Класс USB Audio Class — беспроводная звукопередача 2,4 ГГц
Пульт ДУ	Радиочастота 2,4 ГГц (RF4CE)

1.3. Обзор передней панели динамика

На передней панели динамика расположены следующие кнопки и индикаторы.



(1) Выбор источника, индикатор выбранного источника и индикатор состояния подключения:

- зеленый: беспроводной аудиосигнал с USB-передатчика;
- оранжевый: подключение Bluetooth®;
- выкл.: выбран дополнительный вход.

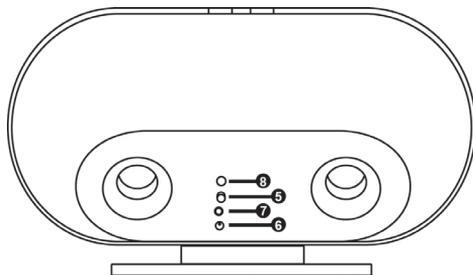
(2) Кнопка увеличения громкости (+)

(3) Кнопка уменьшения громкости (-)

(4) Индикатор питания

1.4. Обзор задней панели динамика

На задней панели динамика расположены следующие разъемы и индикаторы.



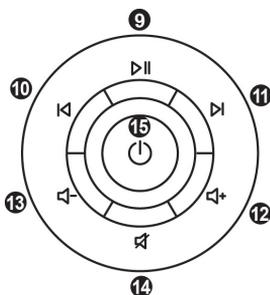
(5) Кнопка включения/выключения

(6) Разъем для кабеля питания

(7) Разъем дополнительного входа

(8) Кнопка сопряжения с ПДУ

1.5. Обзор пульта дистанционного управления



(9) Воспроизведение/пауза

(10) Назад

(11) Вперед

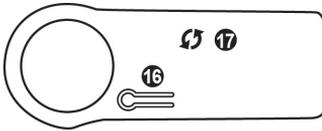
(12) Громкость +

(13) Громкость –

(14) Выключение звука

(15) Режим ожидания

1.6. Обзор USB-передатчика



(16) Кнопка сопряжения

(17) Индикатор подключения

1.7. Инструкции по технике безопасности

- Установите динамик на плоскую поверхность, чтобы избежать его падения.
- Ни в коем случае не разбирайте динамик, поскольку это может привести к повреждению внутренних деталей.
- Этот динамик предназначен для использования при нормальной температуре и влажности.
- Во избежание риска возгорания или электрического разряда не подвергайте динамик воздействию:
 - дождя или влаги, а также жидкостей (воды, химических веществ или других жидкостей);
 - тепловых источников, например, нагревателей, печей и других выделяющих тепло устройств (в том числе усилителей);
 - прямых солнечных лучей.
- Не допускайте попадания на динамик капель или брызг воды.
- Не ставьте на динамик какие-либо объекты с водой (стакан, ваза...).
- На прибор нельзя помещать источники открытого огня, например зажженные свечи.
- Полностью отключите динамик, если он не будет использоваться в течение длительного времени.
- Включая шнур питания динамика в электрическую розетку, обеспечьте к нему легкий доступ.
- Перед чисткой динамика отключите его. Чистку производите влажной тканью, не прибегая к аэрозольным средствам.
- Маркировка находится на нижней стороне динамика.
- Разъем для источника питания служит для отключения динамика.
- Блок питания и дополнительные принадлежности динамика можно заменять только в соответствии с техническими требованиями производителя или его авторизованных представителей.
- Внутри данного устройства нет деталей, ремонт которых может быть осуществлен пользователем. Обслуживание должно выполняться производителем или его авторизованным представителем.
- Допускается использование только блока питания, указанного в настоящем руководстве пользователя: характеристики: 100/240 В перем. тока, 50/60 Гц, 0,5 А на входе; 24 В пост. тока, 3,75 А на выходе
- Сведения о заменяемом пользователем элементе питания (в пульте ДУ): тип CR2025; мощность 3 В.

ВНИМАНИЕ! В СЛУЧАЕ ЗАМЕНЫ ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ БАТАРЕЕЙ НЕДОПУСТИМОГО ТИПА ВОЗМОЖЕН РИСК ВЗРЫВА. ВЫПОЛНЯЙТЕ УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДИНАМИКА

2.1. Размещение динамика

При использовании в помещении качество звучания беспроводного динамика Hercules зависит от его местоположения.

Если вы собираетесь перемещать динамик из комнаты в комнату, учитывайте следующее:

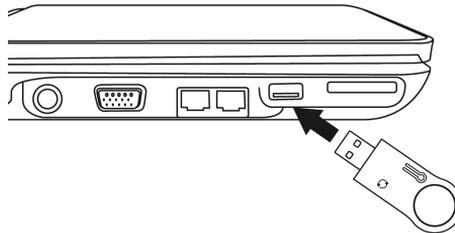
- для достижения наилучшего качества звука поставьте динамик на полку, рабочий стол или другой предмет мебели или иную плоскую поверхность на высоте 70 - 120 см над полом;
- для улучшенного воспроизведения басов в идеале необходимо разместить динамик возле стены. Чем больше удаление динамика от стены, тем ниже уровень басов;
- во время работы динамик обязательно должен быть установлен на свою базу — в любом другом положении качество звука понижается;
- не ставьте динамик в узкое замкнутое пространство, поскольку это приведет к снижению качества звучания.

На открытом воздухе выше акустическая дисперсия, что отрицательно сказывается на качестве звучания. Для ослабления эффекта акустической дисперсии держите динамик возле себя.

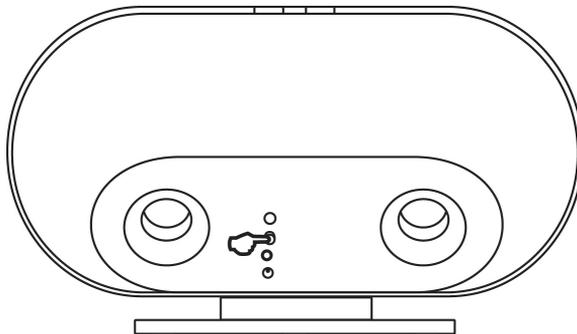
2.2. Трансляция музыки с ПК

Для воспроизведения через динамик музыки с компьютера необходимо подключить USB-передатчик к компьютеру. Передатчик направит на динамик все аудиосигналы с компьютера (воспроизведение музыки в iTunes, Windows Media Player или другом аудиоплеере, а также звуки из веб-браузера и пр.).

Шаг 1. Подключите USB-передатчик к компьютеру. USB-передатчик устанавливается автоматически. Обратите внимание: на компьютерах на базе Windows отображается уведомление о корректной установке USB-передатчика.



Шаг 2. Включите динамик, если он выключен.



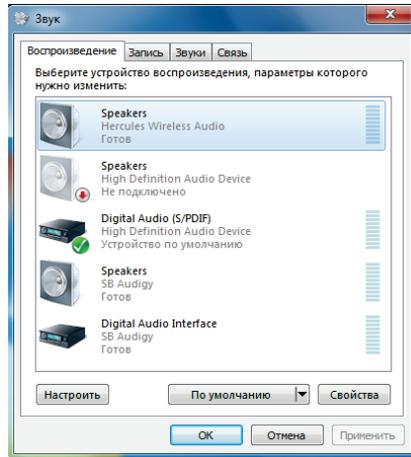
Индикатор USB-передатчика (16) должен постоянно гореть. Индикатор состояния подключения динамика (1) должен загореться и постоянно гореть зеленым.

Если это не так, обратитесь к разделу 3 настоящего руководства.

Шаг 3. При первом использовании динамика на компьютере необходимо выбрать USB-передатчик в качестве звуковой карты по умолчанию.

- Если на компьютере установлена ОС Windows 7, Vista или XP:

перейдите к меню **Пуск / Панель управления / Оборудование и звук** и откройте следующее окно:

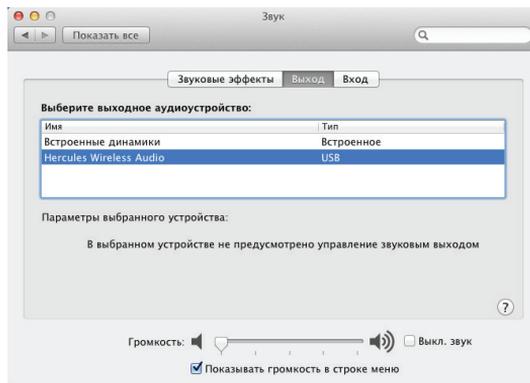


В этом окне выберите звуковую карту **Hercules Wireless Audio** и щелкните кнопку **По умолчанию**.

Щелкните **ОК**.

- Если используется компьютер Mac:

перейдите в раздел **Системные настройки / Звук** и откройте следующее окно:



На вкладке **Выход** выберите звуковую карту **Hercules Wireless Audio** и закройте окно.

Теперь система готова — можно воспроизводить любую музыку на беспроводном динамике Hercules.

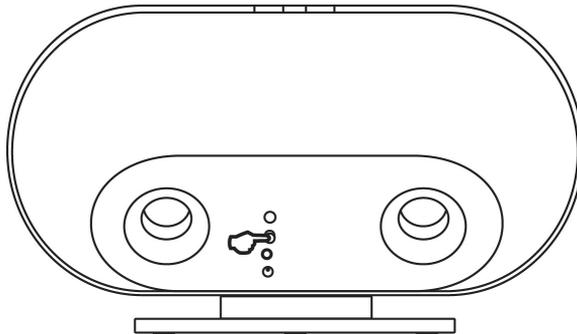
Примечание: при необходимости вернуться к использованию звуковой карты компьютера просто отключите от него USB-передатчик.

2.3. Соединение с Bluetooth®-устройством

Соединение — это установка связи между смартфоном или Bluetooth®-устройством и аудиоколонкой. После первой установки соединения информация о нем запоминается на 2 устройствах. Если устройство уже подключалось к аудиоколонке, нет необходимости снова осуществлять установку соединения.

Аудиоколонка может удерживать в памяти до 8 устройств.

Шаг 1. Включите динамик, если он выключен.



Индикатор питания (4) загорается и продолжает гореть.

Если индикатор не горит, обратитесь к разделу 3 настоящего руководства.

Шаг 2. Нажмите кнопку выбора источника (1); индикатор состояния подключения загорается и часто мигает оранжевым.

Шаг 3. Откройте программу вашего Bluetooth®-устройства. При подключении к сетевой операционной системе войдите в Настройки/Общие/Bluetooth®.

Активируйте Bluetooth® и подождите, пока аудиоколонка не появится в списке подключенных устройств.

Установите курсор на ярлык аудиоколонки **WAE- WBT06** и еще раз нажмите на него кнопкой мыши для установки соединения.

Через некоторое время соединение установится, а в программе Bluetooth® должен появиться статус **Подключено**.



Примечание: если динамик WAE-WBT06 не обнаруживается, проверьте индикатор состояния подключения (1). Если он редко мигает, следует перезапустить процесс сопряжения одновременным нажатием кнопок громкости «+» (2) и «-» (3).

2.4. Приложение WAE

К аудиоколонке прилагается специальная программа, которую можно загрузить с App Store. При первом подключении аудиоколонки к сетевой операционной системе на мониторе появится сообщение, предлагающее загрузить это приложение. Ответив **Да** на это сообщение, будет осуществлено перенаправление на App Store для загрузки этого приложения.

Примечание: имеется также приложение для Android.

Благодаря этому приложению вам будут доступны следующие функции:

- Аудиоплеер для чтения любых файлов вашей музыкальной библиотеки.
- Функция Automix, позволяющая осуществить удобный переход между музыкальными композициями
- Функция Webradio, благодаря которой вам будут доступны наилучшие радиостанции вашего и других регионов.
- Функция выравнивания сигнала
- Другие настройки аудиоколонки непосредственно из этого приложения

- Отрегулируйте громкость аудиокolonки



Регулировка
громкости

Примечание: громкость аудиокolonки не зависит от громкости основного устройства.

- Выберите устройство, музыку которого вы хотите воспроизвести.



- Выберите предпочтительные звуковые настройки.



2.5. Соединение со вторым Bluetooth®-устройством

Для установки соединения с еще одним устройством:

- 1- Убедитесь, что выбран источник Bluetooth®. Индикатор состояния подключения (1) загорается оранжевым.
- 2- Нажмите одновременно кнопки громкости «+» (2) и «-» (3).
- 3- Повторите действия, указанные в пункте 2.3. для установки соединения с устройством.

2.6. Пульт дистанционного управления

В комплект динамика входит радиочастотный пульт дистанционного управления, который не обязательно направлять на динамик (в отличие от инфракрасных пультов ДУ). Пульт ДУ действует в радиусе 5 метров от динамика.

С помощью пульта дистанционного управления можно управлять компьютером и динамиком на расстоянии.

На пульте закреплён магнит, благодаря которому его можно удобно фиксировать на динамике при переноске динамика.

На пульте ДУ имеется 7 кнопок со следующими функциями:

- воспроизведение/пауза (9): запуск и приостановка воспроизведения на музыкальном плеере компьютера;
- перемотка назад/вперед (10) и (11): переход к предыдущей или следующей дорожке в списке воспроизведения;
- громкость +/громкость – (12) и (13): увеличение и уменьшение уровня громкости;
- выключение звука (14): переход в беззвучный режим;
- режим ожидания (15): перевод динамика в режим ожидания.

Примечание 1: режим ожидания не означает полного отключения питания динамика. Для полного выключения динамика в целях экономии заряда аккумулятора необходимо нажать кнопку включения/выключения (5) на динамике.

Примечание 2: функции управления воспроизведением работают на ПК посредством USB-передатчика и совместимы с большинством музыкальных проигрывателей: например, iTunes, Windows Media Player, VLC, Winamp, Spotify (и многими другими). Тем не менее, эти кнопки не могут управлять воспроизведением из веб-браузера (Internet Explorer, Firefox, Safari...). В некоторых случаях для функционирования кнопок управления воспроизведением требуется активность окна аудиоплеера.

Примечание 3: громкостью динамика можно управлять также с помощью кнопок «Громкость +» (2) и «Громкость –» (3).

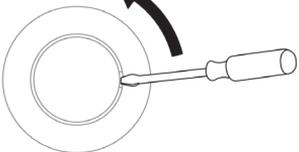
2.7. Подключение другого аудиоисточника

К динамику можно подключить любой другой аудиоисточник: например, iPod, другой MP3-плеер или мобильный телефон. Для этого выполните следующие действия.

- 1- Подключите один штекер типа «мини-джек» (3,5 мм) кабеля (не входит в комплект) к дополнительному входу Aux (7), а другой штекер кабеля — к аудиовыходу на аудиоустройстве.
- 2- Нажимайте кнопку выбора источника (1), пока индикатор состояния подключения не выключится.
- 3- Установите громкость на устройстве на максимальный уровень и регулируйте громкость с помощью кнопок громкости на динамике или пульте ДУ.

Примечание: для возврата к режиму беспроводной аудиопередачи просто снова нажмите кнопку выбора аудиоисточника (1) один раз (или два раза, чтобы выбрать режим Bluetooth®).

3. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Проблема	Устранение проблемы
Аудиоколонка не включается	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что электророзетка, к которой подключен динамик, находится под напряжением и что кнопка питания (5) нажата.
Беспроводная аудиопередача не работает, индикатор подключения на USB-передатчике (17) или индикатор питания на динамике (4) мигает.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку сопряжения (16) на USB-передатчике: индикатор подключения USB-передатчика (17) должен замигать быстрее. Одновременно нажмите кнопки громкости «+» (2) и «-» (3) на динамике: индикатор подключения USB-передатчика (17) и индикатор питания динамика (4) перестают мигать и загораются постоянным светом.
Пульт дистанционного управления не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Включите динамик нажатием кнопки питания (5). Нажмите кнопку сопряжения с ПДУ (8) на динамике: индикатор выбора источника (1) начинает мигать. Одновременно нажмите кнопки «Назад» (10) и кнопку громкости «-» (13) на пульте ДУ. <p>Если процедура выполнена успешно, индикатор выбора источника (1) выключается.</p> <p><i>Индикатор выбора источника (1) мигает во время сопряжения с пультом ДУ и выключается через некоторое время. Если за этот период времени не удалось выполнить сопряжение пульта ДУ, начните процедуру сначала.</i></p>
Замените элемент питания в пульте ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> С помощью небольшой отвертки снимите крышку отсека для элементов питания.  <ul style="list-style-type: none"> Извлеките батарею типа CR2025 и замените ее аналогичным элементом питания. Соблюдайте полярность, символы которой указаны на металлическом язычке электронной карты (внутри пульта ДУ), которого касается батарея. Поставьте на место крышку отсека для элементов питания.
Динамик выглядит подключенным (индикатор подключения (1) загорается оранжевым и горит постоянно), но звука нет.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите функцию Bluetooth® или отключите все расположенные поблизости связанные устройства, а затем вновь включите устройство, музыку которого вы хотите воспроизвести. Выключите аудиоколонку Hercules, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВЫКЛ, а затем вновь включите ее, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВКЛ.

<p>Никакие звуки Bluetooth®-устройства не воспроизводятся аудиоколонкой</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что звук аудиоколонки не выключен и не установлена минимальная громкость. • Убедитесь, что Bluetooth®-источник активирован и что уровень громкости устройства достаточно высокий. • Возможно, Bluetooth®-устройство расположено слишком далеко: сократите расстояние между устройством и аудиоколонкой. • Выключите аудиоколонку Hercules, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВЫКЛ, а затем вновь включите ее, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВКЛ.
<p>На аудиоколонке не воспроизводятся никакие звуки из дополнительного источника</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что устройство, подключенное к дополнительному разъему, включено и работает в режиме воспроизведения. • Увеличьте громкость устройства, подключенного к дополнительному разъему. • Увеличьте громкость аудиоколонки.
<p>Невозможно установить соединение с подключаемым Bluetooth®-устройством</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если устройство требует ввести пароль, введите 4 нуля (0000). • Выключите аудиоколонку Hercules, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВЫКЛ, а затем вновь включите ее, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВКЛ. • Удалите аудиоколонку Hercules WAE из перечня устройств, подключенных к вашему Bluetooth®-устройству (если у вас возникнут сложности, обратитесь к Инструкции по эксплуатации этого устройства). Затем вновь установите соединение между аудиоколонкой и устройством.
<p>Невозможно установить соединение между аудиоколонкой Hercules и моим Bluetooth®-устройством</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Нажмите на кнопку установки соединения Bluetooth® аудиоколонки (9) для активации режима установки соединения. • Убедитесь, что активирована данная функция подключаемого Bluetooth®-устройства. • Возможно, Bluetooth®-устройство расположено слишком далеко: сократите расстояние между устройством и аудиоколонкой. • Убедитесь, что Bluetooth®-устройство поддерживает передачу звука (протокол A2DP). • Удалите Bluetooth®-устройство и/или аудиоколонку от любого другого устройства, которое может вызвать помехи: беспроводной телефон, микроволновую печь, маршрутизатор беспроводной сети или любое другое Bluetooth®-устройство. • По возможности выключите все другие Bluetooth®-устройства, расположенные поблизости, или отключите их функцию Bluetooth®. • Выключите аудиоколонку Hercules, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВЫКЛ, а затем вновь включите ее, установив кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) на ВКЛ. • Протрите табло установки соединения аудиоколонки. Нажмите одновременно на кнопку громкости + (2) и кнопку громкости – (3) в течение 10 секунд. Индикатор погаснет, а затем начнет быстро мигать.

Плохое качество звука при работе в дополнительном режиме	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите уровень звука дополнительного источника. • Убедитесь, что маленький штекер 3,5 мм правильно подсоединен.
Плохое качество звука при работе в режиме Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> • Возможно, Bluetooth®-устройство расположено слишком далеко: сократите расстояние между устройством и аудиоколонкой. • Удалите Bluetooth®-устройство и/или аудиоколонку от любого другого устройства, которое может вызвать помехи: беспроводной телефон, микроволновую печь, маршрутизатор беспроводной сети или любое другое Bluetooth®-устройство. • Если Bluetooth®-устройство одновременно выполняет несколько программ, закройте ненужные программы. Одновременное выполнение нескольких программ уменьшает внутренние ресурсы, необходимые для передачи звука. • Дезактивируйте сеть беспроводной связи. • Удалите соединение между Bluetooth®-устройством и аудиоколонкой, а затем установите новое соединение. Это действие может удалить проблемы, возникшие при установлении первого соединения.

4. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

При возникновении проблем с устройством посетите сайт <http://ts.hercules.com> и выберите свой язык. На этом сайте имеется доступ к различным ресурсам (Ответы на часто задаваемые вопросы (FAQ), последние версии драйверов и ПО), которые помогут устранить проблему. Если устранить ее не удастся, можно обратиться в службу технической поддержки Hercules («Technical Support»):

По электронной почте:

Чтобы воспользоваться услугами технической поддержки по электронной почте, сначала зарегистрируйтесь на сайте (<http://ts.hercules.com>). Предоставленные вами сведения помогут нашим специалистам быстрее разрешить вашу проблему.

Щелкните ссылку **Product Registration** на левой стороне страницы «Technical Support» и выполните указания на экране.

Если вы уже зарегистрированы, введите имя пользователя и пароль в поля **Username** и **Password** и щелкните **Login** (Войти).

5. ГАРАНТИЯ

Во всех странах, корпорация Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") дает гарантию на изделия Hercules в том, что эти изделия не имеют дефектов материалов или изготовления сроком на (2) года со дня покупки. При обнаружении дефекта в течение гарантийного срока немедленно свяжитесь со службой технической поддержки, которая разъяснит последовательность действий. Если дефект подтвердится, изделие необходимо вернуть по месту приобретения (или другое, указанное службой технической поддержки).

Если неисправное изделие подпадает под условия гарантии, оно будет либо заменено, либо отремонтировано. В рамках применяемых правовых норм полная ответственность Guillemot и ее дочерних компаний (в том числе за косвенные повреждения) ограничена ремонтом или заменой продукта Hercules. Юридические права потребителя в отношении законодательства, применимого к продажам потребительских товаров, не влияют на указанные гарантийные обязательства.

Эта гарантия не распространяется: (1) На изделия модифицированные, вскрытые, доработанные или поврежденные в результате неправильного или грубого обращения, неосмотрительности, несчастного случая, нормального износа, или имеющие любой другой дефект, не связанный с качеством материала или изготовления; (2) в случае несоблюдения инструкций, выданных технической поддержкой; (3) на программные продукты, разработанные не Guillemot, распространяется гарантия/ответственность разработчика программ.

6. ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ



После окончания срока службы данное изделие не следует утилизировать вместе с бытовым мусором. Его нужно доставить в пункте сбора отходов электрического и электронного оборудования.

Данное указание подтверждается соответствующим символом, нанесенным на изделие, руководство пользователя или упаковку.

В зависимости от свойств, материалы могут передаваться в повторную переработку. Повторная переработка отходов электрического и электронного оборудования может внести значительный вклад в сохранение окружающей среды.

Обратитесь в местные органы власти за информацией о ближайшем пункте приема таких отходов.

Сведения об утилизации

- 1) Если на изделии обозначен символ перечеркнутого мусорного бака, это означает, что такой продукт подлежит действию стандартов Директивы ЕС 2002/96/ЕС.
- 2) Все электронное и электрическое оборудование должно утилизироваться отдельно от бытового мусора, с помощью пунктов сбора, авторизованных органами власти.
- 3) Надлежащая утилизация старого оборудования позволяет сократить потенциальное негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.
- 4) Для получения дополнительных сведений о надлежащей утилизации старого оборудования обратитесь в местные органы власти, службу по утилизации отходов или в магазин, где вы приобретали это оборудование.

Торговые марки

Hercules® является зарегистрированной торговой маркой корпорации Guillemot Corporation S.A. Microsoft® Windows® XP, Vista и 7 являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах. Все остальные торговые марки и названия брендов являются собственностью соответствующих владельцев. Иллюстрации могут не соответствовать внешнему виду/функциям конкретного изделия.

Заявление о соответствии директивам ЕС

Настоящим корпорация GUILLEMOT CORPORATION утверждает, что устройство **WAE-WBT06** соответствует обязательным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС. С Заявлением о соответствии можно ознакомиться по адресу:

http://www.hercules.com/certificates/wireless_speaker/DoC-WBT06.pdf



Компания Hercules является подразделением корпорации Guillemot Corporation.

Авторские права

© Guillemot Corporation S.A. 2012. Все права защищены.

Данный документ не может быть воспроизведен целиком или частично, резюмирован, передан, транскрибирован, сохранен в поисковой системе или переведен на какой-либо язык или компьютерный язык в любой форме и любыми средствами, электронными, механическими, магнитными, фотокопировальными, записывающими, вручную или иным образом, без предварительного письменного разрешения от корпорации Guillemot Corporation S.A.